

Jutgo Aşani Pas

Hasia nedebo tau sabo po

Te Jutgo e pasde aşani po tiwai si dwasianu te 2 Pitago aşani pas tiwai elalubao. Te bidi Jut aga da, te Jems aga ama da wabo, te po obaso dago koneagameo, aga te Jisasgo amanu dao. Tama te tibo po ola mabo bage augwalide te bidi Jutgo wado po weyu, tama augwaligo ebo dwai dwai kolesaga te Godigo wei ponaibao wabo po aşani. Tama te bidi Jutgo te Kraisgo po wali pabo we bidi te Krais ma asobo sogo bugagia tonalua po weyu, tama Godigo augwali tau saibao wabo po pusali. Te tiwai po te ves 3, tede elalubao.

Dagego te duga konealubo homu daş wabo bugagia tonalu tama te dwagi yai buku po dali boi bidi ebo bidi dabego po sela sayao

¹ Ena Jut da, ena te Jisas Kraiss agai şe ebo bidi da, tama ena Jems aga amanu dao. Tama eno e po dage Godigo i wali we bidibolo aşena tolobao. Tama God dago Aya agai dage dali dwagi yai homu eyu, tama godolo mu ebo dao. Tama Jisas Kraiss me agai dage palibo dao. Augwali sigo dage dali tama tiyu, tama dage bugagia bidibao. *

² Te eno homugo Godigo agai homu dene eyu tau sabo kolesaga me, te dage homu nagamea ilabo kolesaga me, te agai dage dali dwagi yai

* 1:1: Mat 13:55; Mak 6:3

homu eyu godolo ebo kolesaga me, te kolesaga sela dagebolo geninama mu pedalaibao, te eno te homu ebao.

Tibo po ola mabo bidi dabe pedalali

³⁻⁴ Eno abagi mu dede, hasia eno homugo te Godigo da tigidali ma dobola sabo şede eno po dagebolo aşena tolabo homu bomu yai. Tiali goli, eno homu hasegelali, tama megı dagebolo gasagi yai po aşena tolobao. Magı baso meni, gasa bidi dabe augwali dage Godigo we bidi hani tomoba geme asai, te sa asobo bage tiwai asai. Te polobadu te deli sogo naga te God agai aga po te aga we bidibolo mu mawai dao. Tama te po e dao, te dago te God dali Jisas dali augwali side konealubo po daş wao. Tiali goli, te geme asai bagego augwaligo ebo dwai dwai kolesaga bolainogo augwaligo te Godigo mani po hasegelali, tama tibo po dagebolo ola mayu, "Woo, te God agai da olo tau siyu, tama dago ebo dwai şeş sela şabaso, teda dago dwai dwai penani ebo kolesaga eyu da, te usu da," augwaligo te tibo po ola mabo da. Tama tibaso, eno megı dagebolo e po aşena tolali, te dage bomu elama tama te Godigo mani po bugagia tonaluyu palişo, augwaligo te po dolidali weyu yao. Tama augwaligo te tobage tibo po weyu, augwaligo te Jisas Kraisde hogwa sabo po wabo dao. Augwaligo dago Polalubo Bidi, te dago Genuai Bidi deli naga tudiba mubo dao. Tama polobadu mu Godigo po aşani bidi augwaligo te po aşani, te God agai te tobage dwai dwai şe ebo

bage sa munama tama seęe mawaibao, te po te bukude aşani.

⁵ Te Godigo polobadu mu yali seę po te dagego gisiga koneai digi, eno dagego ma konealumainogo eyu e po ma obao. Polobadu agai te Israel bidi hani tau siyu, tama augwali kalabus togaluyu elama, tama Isip tų tagalama odasa pai. Tiali goli nosali augwali meba agai wali poba augwa homu tigidali musiawai, tama te po wali pisiabaso agai augwali doloyu ela silai. * ⁶ Tama te ensel mobo bidi meba me, augwalide ma kone palao. Te ensel mobo bidi meba augwaligo te Godigo augwaligo nogoba mani tonalubo bidi seę hagela eyu, tama te seę tagalali. Tama agai augwalibolo mani bidabo madi, te me augwali hagelama, tagalalio. Tama Godigo augwali dila pai aligabo bonogo nogo dunama, kalabus ilama, bida bida peyu bidibo, tama augwali te a bulu hulua sai digi tede mu daų olama bidibao. Tama augwali te a hulua sai digide bidiyu, tama augwali Godigo genuai bodolu sali te tonaluyu bidibadi, tama te moni po tų ebo sogo pedalaibao.

⁷ Te polobadu elaluali moni hanu si me, te nogi Sodom dali, Gomora dali, te hanu side pedalali dwai seęe dagego ma konea palao. Tede bidali bage me, te hanu si pađe elaluali dwasianu bulude bidali bage me, augwali tigidaligo te ensel mobo bidi mebago yali dwai dwai penani ebo seę tiwai yali. Augwali penani seđe bidaluali, tama augwaligo homu hodaloama, tama augwali te seę bomo elama eyu pobeasa pali. Tama tibaso,

* 1:5: Sai 12:51; Nam 14:29-30

Godigo augwali te moni sia te dagaludu tagala palali, tama augwali te siago ela silai. Tama dago augwalide te yali şe sulama, tama dago koneai dao, te tobage dwai dwai şe dago ilamuo, da te dene sidali weyu. *

⁸Tama te dage tomoba geme duala sagaselama bidibo bidi dabe augwaligo me te tobage dwai dwai kolesaga ebo dao. Haniani na eyu, augwali homu hodoliyu, tama augwaligo meda yai kolesaga augwa tigide ebo dao. Tama augwaligo dago Genuai Bidigo augwali tonaluabo bomu sela şayyu, tama augwaligo te Godigo dagalude bidibo ensel mobo bidi dabe dali me nogi posobo po wabo dao. Te ensel dabe augwaligo ula yai bomu elaluali goli, te bagego nogi posobo po augwalide widu gebao. ⁹Augwaligo te posobo po olamuo. Suao. Polobadu te ensel mobo bidi dabego polalubo ensel nogi Maikel, agai te dwai haubo mobu tuni bidi Satan dali augwali si po konila yai, te isai bidi Mosesgo tigi hagede konila yai. Tama te sogo Maikel agai te Satan dwai nogi posobo po me wabeo. Te meni. Agai Satanbolo te po wai, "Genuai Bidi aga digi nage osola sulama, tama şeşe mawaibao," te po wai. * ¹⁰Tiali goli te tibo po ola mabo bidi dabe augwaligo te page konesişawai naide te dwai posobo po wabo dao. Me ma, augwaligo te dwai şede kuna koneani. Tama koneyu, te homu kolesaga meni yai bulu hasa tiwai bidiyu, tama augwaligo magi magi dwai şe edubadi gebo dao, tama te tobage dwai kolesaga ebaso augwali mu dolama dene

* **1:7:** Gag 19:1-24 * **1:9:** Bom 34:6; Dan 10:13, 21; 12:1; Sek 3:2; Ped 12:7

saibao. ¹¹ Augwali hobedagia bidibao. Augwali te polobadu mu bidali dwai şe yali bage tiwai ebo dao. Te polobadu bidali bidi nogi Kein, te Adam aga ogwa, te bidi aga pali dwai tu te augwali megi te tuđu bilibo dao. Tama te dwai bidi me aga nogi Balam, agai yali şe tiwai eyu, tama augwaligo masigi sabo peşu eyu, gasa we bidibolo dwai şe yabo po hwa po mabo po wabo dao. Tama augwaligo te polobadu bidali bidi me nogi Kora agai yali şe tiwai ebo dao. Te bidi Kora agai te Godigo wali po odobo hagela eyu, tama te po sela şabaso, nosali dene mu sai. Tama e bidi dabe me augwaligo te tobage po sela şabo kolesaga ebaso, tama augwali me mu doloyu hagawaibao. *

¹² Te dage deliba sisinama, tama 'Da deli hani dao,' te homu eyu, dagego nai tubo dao. Awe, tiali goli te tibo po ola mabo bage augwali me te nai tubo madiba aselama, tama augwaligo dagego ebo kolesaga dolobo dao. Augwali te gudubo ugwa dwai meda ilibo nai tiwai dao. Augwaligo dage dali nai tubadi, te augwali wi isayu tama augwa hasi naga kisasa bidiyu, tama te nai tubode gasa we bidi tau sisayu, augwaligo te nai subigila tuyu ebo dao. Augwali te tulubage tulisişwai pu tiwai dao, tama waligo augwali pona palobaso tedela pabo dao. Tama augwali te ni aga du walobo sogo walisişwai ebo, te tobage ni tiwai dao. Tama augwali te page sasia pai ni tiwai dao, te bidigo te ni page guda şawai. Tama augwali te tiwai bidiyu, du walobeo, we bidi tau sabo şe dwagi yai ebo menio. ¹³ Tama

* **1:11:** Gag 4:3-8; Nam 16:1-35; 22:1-35

te moni tamu aḡi bōḡ dini wadolama nosali asiyu, tama te aḡi dinigo meda yai pesa hania pedalobo dao, te aḡi sanide. Tama te tiwai te bidi dabe augwaligo te hale ilibo kolesaga hania ebo dao. Augwali te dagalude elalubo hō meba tiwai dao. Te tobage hō osogo ula eyu, ma sula siyu ebo hō dabe dao. Te hō pabo te bugagia dolo pabo menio. Tama Godigo te dwai sisi mu a bulu hulia sai digi sisi yai elalubo, tama te tibo po ola mabo bidi augwali te hulia sai bulude sesemane sogo bidada peyu, bidada paibao.

¹⁴ Te polobadu bidi Adam aga ogwago ogwa tama nedada peyu, te nogo a olama me badu nogo deli wali, te bidi mego ogwa te Inok da, aga polobadu mu bidai bidi dao. Tiali goli, agai te sogo polobadu te megi bidibo tibo po ola mabo bagede te po wai, “Suao, Genuai Bidi aga ensel mobo bidi umabo mu dali asaibao.” ¹⁵ Tama aselama, tama agai te we bidi tigidali osola sueibao. Tama osola sulama, agai augwaligo aga tudiba muani bidi tebolo augwaligo seḡe hania ola mawaibao. Tama augwaligo Godigo po oda tagalama te dwai seḡ eyu, tama te God tagalali bagego dwai sesena pai nogi posobo po agade odu geai. Tama te yali seḡ tigidali me, te wali dwai po tigidali me wei ponoyu, tama Godigo augwali dene mawaibao,” te bidi Inok agai te po polobadu wai.

¹⁶ Te dage tomode bidibo tibo po ola mabo bidi dabe, augwali te tigidali pedalobo naide hagela homu eyu, tama sesemane sogo augwaligo gasa we bidide dwai homu naga ebo dao.

* **1:14:** Gag 5:18, 21-24

Tama augwaligo tigigo ebo kolesaga hodolama, tama augwaligo te kolesaga naga wali pabo dao. Augwaligo genuai po weyu, tama augwa nogi augwaligo ugwaba sabo dao. Te gasa we bidi dabebolo augwaligo po mumubo po weyu, tama te bagego nai dabede pesa elama sabo dao.

Te dago konealubo po daŋ homu dagego elalumainu eyu, te bugagia suao po wai

¹⁷ Te bidi dabe augwaligo te dwai se yali goli, dage da, dage abagi dabe mu, te dago Genuai Bidi Jisas Krai agai po sela pabo bidi dabego dagebolo polobadu pusali po te dagego te po ma koneao. ¹⁸ Te se pedelasiabadi tama augwaligo dagebolo te po wai, "Te nosali te to dali, dagalu dali si silibo sogo te paŋa yagasobadi, tama bidi mebago Godigo da ola mabo wiegi yai doloba pai kolesagade gisugu wagasobo bidi dabe pedalaibao. Tama augwaligo Godigo po tudiba muyu, tama bomu eyu, augwa tigigo tode ebo dwai dwai kolesaga naga wali paibao," te po augwaligo wai dao. * ¹⁹ Te tiwai asobo bidi dabe augwaligo dage Godigo po wali pabo we bidi hani tomode si pedebo bage dao. Tama augwaligo e tode ebo kolesaga naga wali peyu, tama Godigo Mobu Bidi agai augwali dali hodobo bidibo menio, te mu dao. ²⁰ Tiali goli dage abagi dabe mu, dagego te Godide konealubo po bugagia daŋ olama, tama bidigo aga be bugagia se ebogia tama duga digi duga homu kolesaga daŋ olama te seŋe bomu yao. Te konealubo po te gasagi yai tedali mu dao. Tama te Godigo Mobu

* 1:18: 2 Pi 3:3

Bidigo dage te gedu haluasa po wabo tau siyu, tama dagego te po sesemane sogo bugagia daw weyu yao. ²¹ Tama God agai dage dali dwagi yai homu eyu godolo mu ebo dao. Tama tibaso, dage duga ebo kolesagade bugagia tonaluyu tama dage aga pade mu bidaluao. Tama tiyu, te dago Genuai Bidi Jisas Kraiss dagego tonaluao, te agai dage dali homu dene eyu, tau siyu elama tama agai te dagebolo te bidada peyu, bidada pabo ula mabo sogo te dagego bugagia tonaluyu bidiào.

²² Te dage tomode te we bidi meba augwaligo te tibo po ola mabo bagego wabo po odama, tama megì augwali te Godigo pode homu si ebo dao. Tama tibaso, dagego augwali dali homu dene eyu, tama tau somainogo te augwalibolo te homu bega sabo po wao. ²³ We bidi mebago te dwai dwai se ebo kolesaga ma gagalama, tama augwali te sia tomoba tuloluali bidi tiwai da. Tama tibaso, augwali te moni sia dabo buluba nosali pidali weyu, dagego augwali polo tau siyu ma sao. Te we bidi meba gasagi yai dao. Augwaligo augwa tigigo tade ebo dwai dwai kolesaga naga wali pobaso, dagego augwali dali homu dene eyu tau sao. Tialima, dagego augwaligo ebo dwai kolesaga wai selama gagaidali weyu dage dua eyu, wi yao. Augwaligo dwai dwai kolesaga ebogo augwaligo gudubo ugwa dabe meda ilali. Te ug Wade me dage boi bidi homu mu eyu yao. Tiali goli te hobedagia bidibo we bidi tau sao.

²⁴ Te God agai bomo elalubaso, agai dage bugagia tonaluyu, dage me tulalugobeo. Tama agai dage tau siyu, tama dage dwai se me isiawai, dwagi yai homu pemene mu eyu, tama agai dage

aga moni ula elaluyu gegemani ebo madigi teba sela pabo usu yaibao. ²⁵ Tama God agaduba deli naga bidibo dao. Agai da tau siyu ma dobola somainogo, tama agai dago Genuai Bidi Jisas Kraiss e t̄ba tagala palali. Tama tibaso, dago Godigo nogi ugwaba sino. Awe, tama tiyu, God aga polalubo tuni bidi bidimainao, tama aga genuai bomu mu dali, agai moni ula dali si elalubaso, tama dago aga nogi ugwaba sino. Te tigidali sogo polobadu aga tama bidai, te megi me aga tama bidibao, te tigidali sogo nosali God aga tama bidada peyu, bidada paibao. Te po mu po dao. Tama dao.

**Godigo dwagi yai po buku
The Holy Bible in the Dadibi Language of Papua New
Guinea**

Buk Baibel long tok ples Dadibi long Niugini

copyright © 1987, 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dadibi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-08-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files dated 9 Oct 2020

f3fb5335-7c77-5120-883d-cc05478d7362